



LND125

I Levigatrice nastro/disco per legno

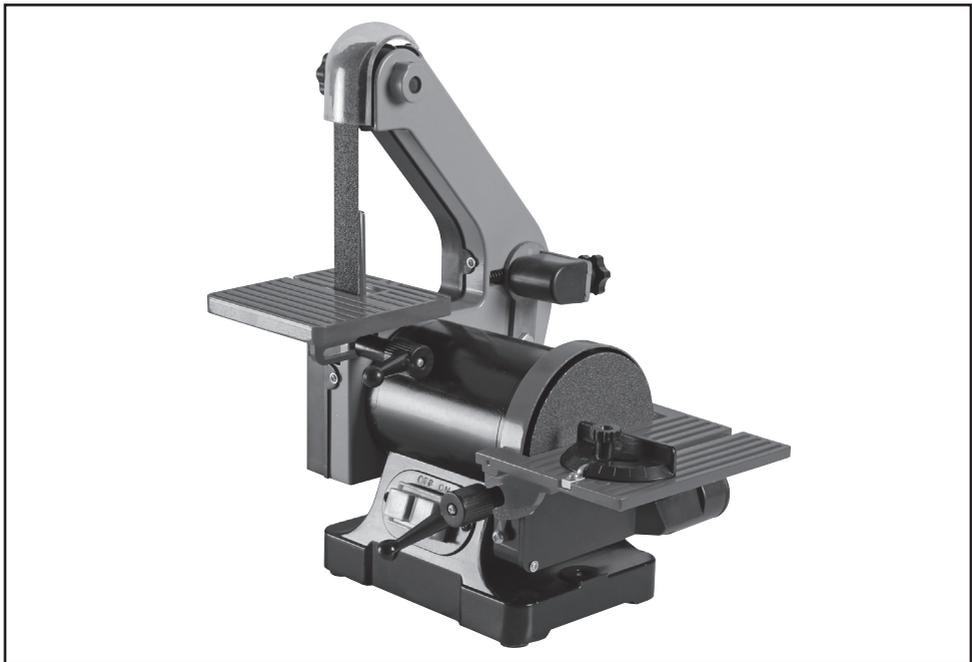
ISTRUZIONI DI USO E SICUREZZA

Istruzioni originali

GB Belt sander/disc for wood

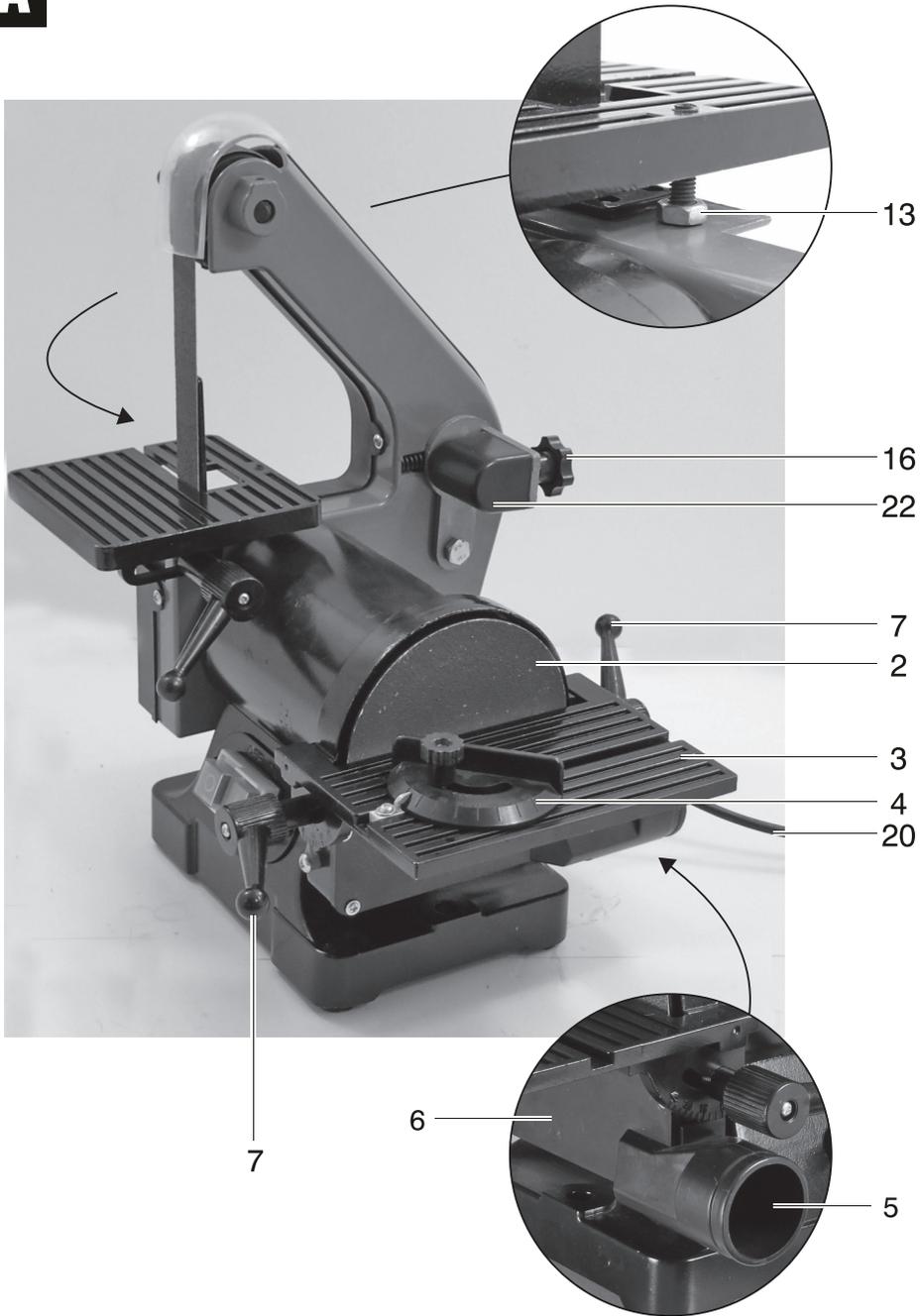
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

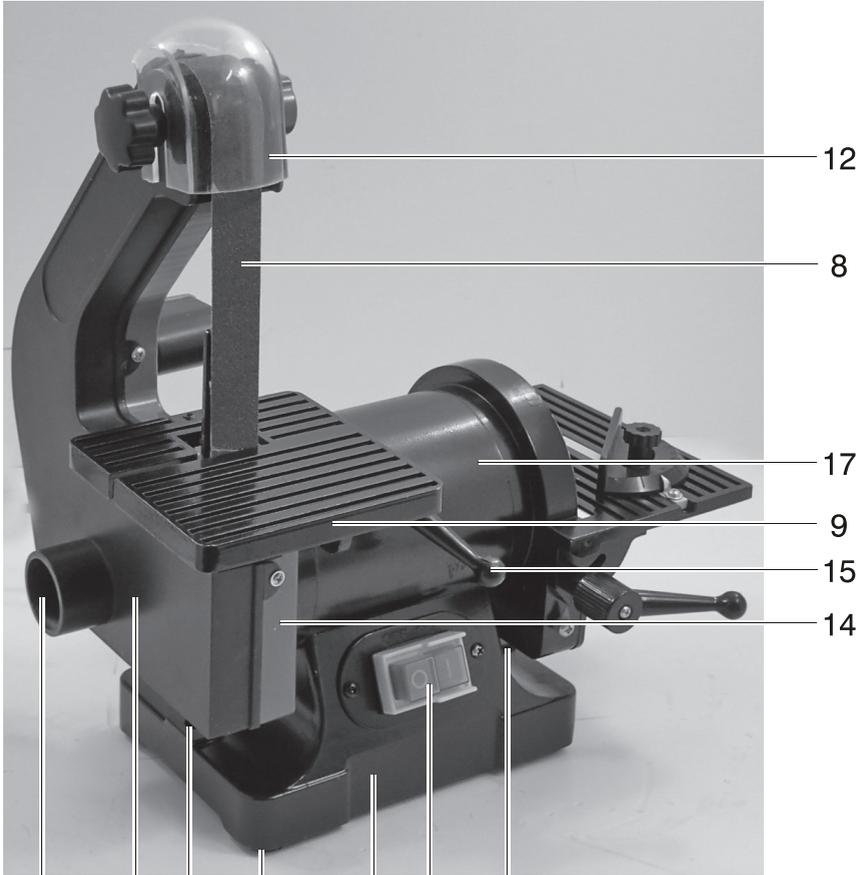
Translation of the original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite
WARNING! Before using the machine, read and understand the supplied safety instructions and operating instructions

A





11

10

21

19

18

1

21

12

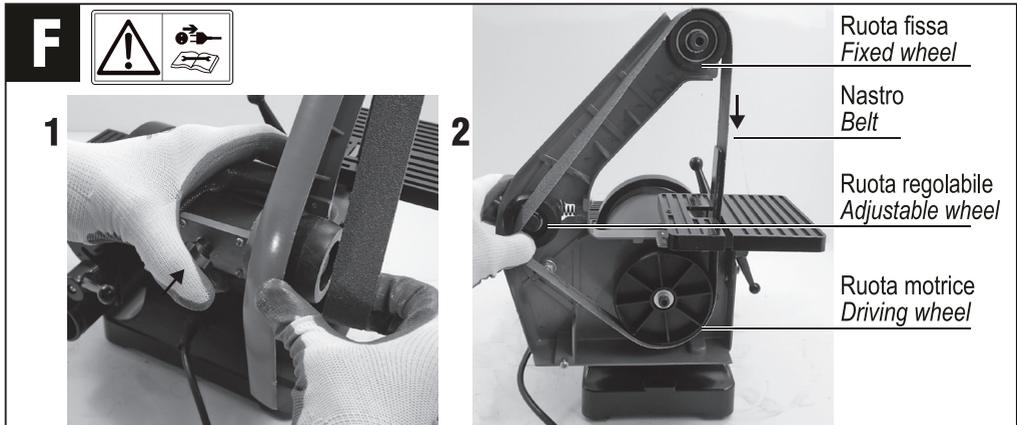
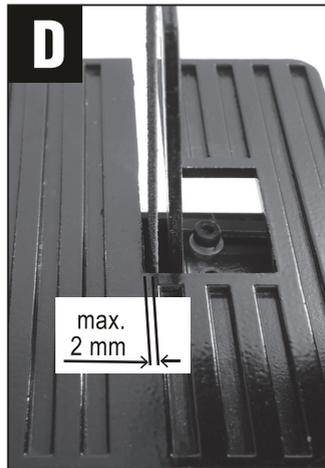
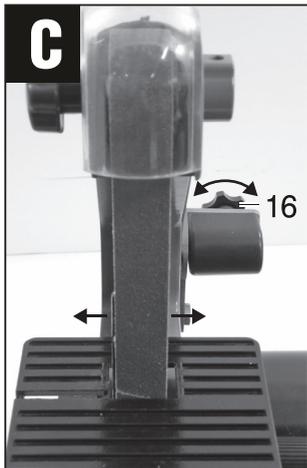
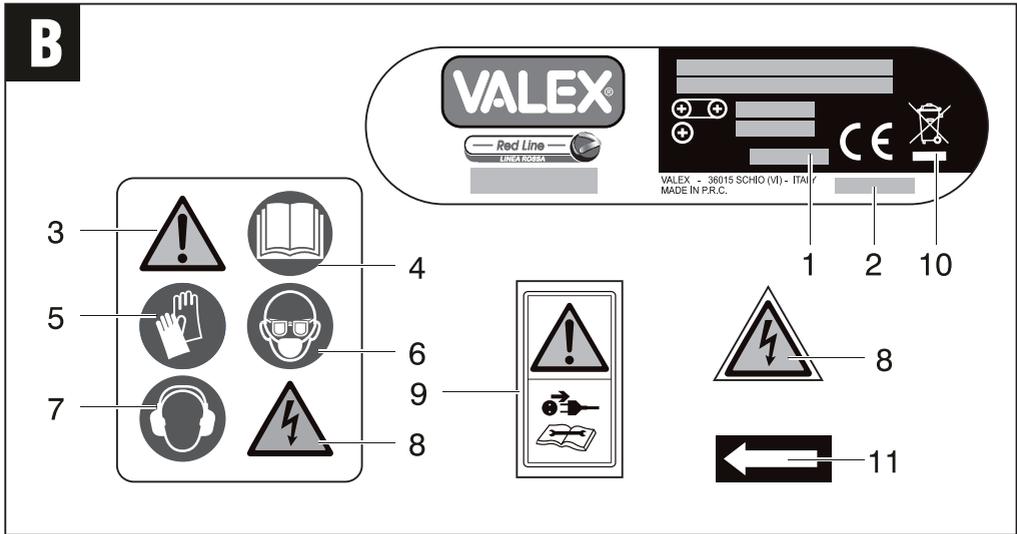
8

17

9

15

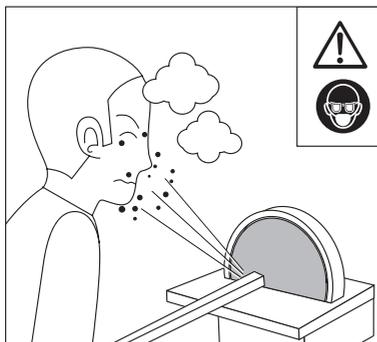
14



RISCHI PRINCIPALI DELLA MACCHINA

MAIN RISKS OF THE MACHINE

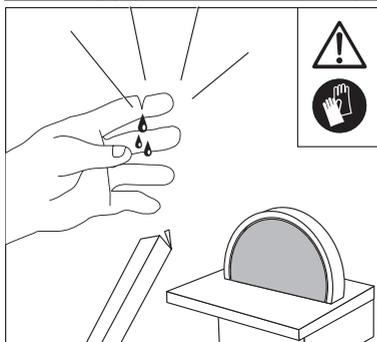
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.
These illustrations show the main risks involved with using the machine. Read the machine instruction manual carefully.



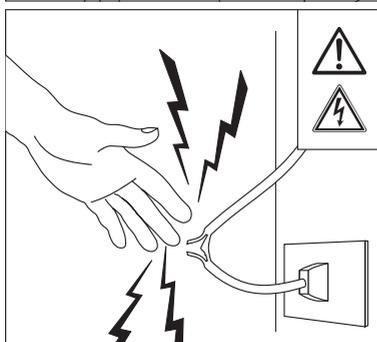
- Lancio di materiale e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione, maschera antipolvere e abbigliamento robusto.
- Material and dust flying towards the operator's eyes and body. Use eye protection and an anti-dust mask.



- Rumore elevato generato dalla macchina. Indossate cuffie a protezione dell'udito.
- Loud noise generated by the machine. Use ear protection.



- Parti in movimento e schegge taglienti che provocano ferite alle mani. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di levigatura.
- Moving parts and sharp burrs which could cut hands. Wear protective gloves and keep a safe distance from the polishing area.



- Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.
- Risk of electric shock and danger of death. Do not touch the electrically live parts and keep a safe distance. Before any maintenance operations, unplug the machine from the power supply.

ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto di seguito chiamato anche "utensile" o "Macchina".

Questo istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione della macchina. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche delle lavorazioni del legno alle macchine utensili né trattano l'argomento sulle tipologie e grado di lavorabilità dei vari tipi di legno; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

Le avvertenze d'uso e le norme di manutenzione si riferiscono a normali necessità di esercizio. Dalla loro osservanza e dall'adempimento di quanto prescritto, dipende il regolare funzionamento, la durata e l'economia di esercizio della macchina.

Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita. Conservate con cura ed a portata di mano la documentazione fornita in modo da poterla consultare in caso di necessità.

Per eventuali riparazioni o revisioni che comportino operazioni di una certa complessità è necessario rivolgersi ai Centri di Assistenza autorizzati che dispongono di personale specializzato.

La Ditta costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti a negligenza, alla mancata osservanza di quanto descritto nel presente manuale e a danni diretti e/o indiretti causati da un uso improprio della macchina.

La negligenza a quanto indicato, un cattivo ed inadeguato uso della macchina e l'esecuzione di modifiche non autorizzate, possono essere causa di annullamento della garanzia. La prevenzione di qualsiasi inconveniente è quindi vincolata alla scrupolosa osservanza di quanto prescritto.

Verificate, all'atto dell'acquisto, che la macchina sia integra e completa.

ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento alle figure ed ai dati tecnici.

Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni alle cose. Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

ATTENZIONE! La macchina è destinata esclusivamente per uso hobbystico ed è idonea ad eseguire levigature su pezzi di legno. Non è consentita la lavorazione di metalli, materiali plastici, materiali infiammabili e materiali che generano polveri e nebbie pericolose o nocive alla salute. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG. A)

- 1 Interruttore acceso/spento
- 2 Disco abrasivo e portadisco
- 3 Piano di lavoro per disco
- 4 Goniometro
- 5 Collettore di aspirazione del disco
- 6 Protezione inferiore disco
- 7 Leva blocca piano di lavoro disco
- 8 Nastro abrasivo
- 9 Piano di lavoro per nastro
- 10 Protezione laterale gruppo trascinamento nastro
- 11 Collettore di aspirazione del nastro
- 12 Protezione superiore nastro
- 13 Vite regolazione finecorsa piano di lavoro
- 14 Protezione inferiore nastro
- 15 Leva blocca piano di lavoro nastro
- 16 Vite regolazione nastro
- 17 Motore
- 18 Basamento macchina
- 19 Piedini di appoggio
- 20 Spina e cavo di alimentazione
- 21 Fori di fissaggio al piano di lavoro
- 22 Gruppo tensionamento nastro

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG.B)

- 1 Modello macchina e dati tecnici.
- 2 Numero lotto, marchi di certificazione (se presenti).
- 3 **ATTENZIONE!**
- 4 **Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.**
- 5 **Attenzione! Pericolo taglio e schiacciamento mani. E' obbligatorio indossare guanti di protezione.**

- 6 **Attenzione! Pericolo lancio materiale e polveri dannose. E' obbligatorio indossare occhiali di protezione e maschera a difesa delle vie respiratorie.**
- 7 **Attenzione! Pericolo rumore elevato. E' obbligatorio indossare cuffie a difesa dell'udito.**
- 8 **Attenzione! Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica, non toccate e mantenete una distanza di sicurezza.**
- 9 **Attenzione! Prima di ogni controllo, regolazione o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina. In caso di cavo di alimentazione danneggiato, estraete la spina dalla presa della rete di alimentazione prima di procedere ad un controllo.**
- 10 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
- 11 Senso di rotazione nastro e disco abrasivo.

DATI TECNICI

Tensione e frequenza nom. _____ 230V~50Hz
 Potenza nominale motore _____ 250 W
 Velocità rotaz. a vuoto disco _____ 2950 min⁻¹
 Velocità a vuoto nastro _____ 14,2 m/s
 Pressione acustica LpA _____ 81 dB(A) K=3
 Dimensioni macchina _____ 400x360x295 mm
 Peso macchina _____ 7,3 kg

Disco abrasivo Ø127mm con fondo adesivo
 Nastro abrasivo ad anello 25x762mm

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- 1) **I SACCHI DI NYLON NON SONO DEI GIOCATTOLI**
ATTENZIONE! Pericolo di soffocamento. I sacchi di nylon presenti nell'imballaggio possono provocare soffocamento se infilati sul capo e devono essere tenuti lontani dai bambini; se non più riutilizzabili devono essere tagliati e smaltiti nei rifiuti.

- 2) **PERSONE ABILITATE ALL'USO DELLA MACCHINA**

L'uso della macchina è vietato ai bambini, alle persone inesperte non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale ed agli estranei. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina. L'operatore deve essere adeguatamente addestrato all'utilizzo, alla regolazione e al funzionamento in sicurezza della macchina.

- 3) **RESPONSABILITA' DELL'OPERATORE**

L'operatore è responsabile verso terzi per eventuali incidenti o danni a persone e cose causati dall'uso della macchina.

- 4) **MANTENETE UNA POSIZIONE DI LAVORO STABILE E SICURA**

Quando lavorate mantenete una posizione di lavoro stabile e sicura, non sbilanciatevi.

- 5) **FATE ATTENZIONE ALLA ZONA DI LAVORO**
 Fate attenzione alle mani, al pezzo in lavorazione e in generale a tutte le parti in movimento.

- 6) **OPERATE CON ATTENZIONE**

Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo: usate il buon senso. Non usate mai la macchina in condizioni di stanchezza, malessere, sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci che riducono la vigilanza.

- 7) **MANTENETE UNA DISTANZA DI SICUREZZA**

Mantenete le persone e gli animali lontani dalla vostra zona di lavoro e dalla macchina. Non toccate le parti che sono in tensione elettrica.

- 8) **PROTEGGETE IL VOSTRO CORPO**

L'uso della macchina genera rumore, calore, polveri, fumi, vibrazioni, il lancio di trucioli e schegge. Operate sempre con dei dispositivi di protezione individuale a norma per evitare lesioni al corpo, alle mani, agli occhi, all'udito, alle vie respiratorie. Indossate abbigliamento robusto con maniche e polsini stretti, occhiali di protezione, guanti da lavoro, cuffie antirumore, maschera antipolvere e calzature antinfortunistiche. Non indossate abbigliamento largo, sciarpe, nastri di tessuto e gioielli perché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento della macchina. Indossare copricapi di protezione per raccogliere i capelli lunghi. Gli occhiali da vista non sono adatti a proteggere gli occhi.

- 9) **EFFICIENZA DELLA MACCHINA**
 Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; se in cattivo stato può provocare gravi incidenti. Non utilizzate la macchina se l'interruttore non consente di accendere o spegnere la macchina.
- 10) **INTEGRITA' DELLA MACCHINA**
 Non togliete alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nelle presenti istruzioni e non modificate in alcun modo la configurazione originale.
- 11) **NON SMONTATE LA MACCHINA**
 Non smontate per alcun motivo la macchina. Non utilizzate la macchina senza le protezioni.
- 12) **VERIFICATE LA SOLIDITA' DELLA MACCHINA**
 Verificate periodicamente il serraggio della viteria della macchina.
- 13) **UTILIZZATE LA MACCHINA IN UN LUOGO BEN AERATO E VENTILATO**
 La macchina deve essere utilizzata in un luogo ben aerato e ventilato in modo assicurare un sufficiente raffreddamento e un ricambio d'aria del locale.
- 14) **NON UTILIZZATE LA MACCHINA IN AMBIENTI PERICOLOSI**
 Non utilizzate la macchina in un ambiente con pericolo di esplosione e/o incendio, in locali poco ventilati, in presenza di liquidi, umidità, gas, vapori, acidi ed elementi infiammabili e/o esplosivi.
- 15) **TRASPORTO DELLA MACCHINA**
 Le operazioni di trasporto della macchina devono essere eseguite con attenzione. Trasportatela solo afferrandola con due mani sul basamento. Non trasportate la macchina tirandola per il cavo di alimentazione o altre sue parti.
- 16) **POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA**
 Posizionate e fissate la macchina mediante bulloneria sopra un banco da lavoro o piedistallo con superficie piana, solida e ininfiammabile che dovrà supportare il peso totale e le sollecitazioni derivate dall'uso. E' vietato usare la macchina senza fissarla solidamente e su superfici infiammabili come legno, plastica ecc.
- 17) **LAVORATE CON LUMINOSITA' ADEGUATA**
 Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.
- 18) **NON ESPONETE LA MACCHINA AGLI AGENTI ATMOSFERICI**
 Non lasciate la macchina esposta agli agenti atmosferici quali pioggia, nebbia, raggi solari, alte o basse temperature.
- 19) **NON TOCCATE LA MACCHINA SE SIETE BAGNATI**
 Non usare la macchina a piedi nudi o bagnati. Non toccare la macchina con le mani bagnate.
- 20) **CONTROLLO PRIMA DI AVVIARE LA MACCHINA**
 Prima di inserire la spina alla rete elettrica verificare che l'interruttore sia su OFF "0" (spento) e che le chiavi di servizio siano state tolte. Non utilizzate la macchina se gli abrasivi sono usurati. Le protezioni devono essere in perfetta efficienza.
- 21) **VERIFICHE CORRETTO MONTAGGIO**
 Non utilizzate la macchina se il tubo dell'aspiratrucioli/polvere (non in dotazione) è scollegato e l'aspiratore (non in dotazione) è spento.
- 22) **MATERIALI NON CONSENTITI**
 Non è consentita la lavorazione di metalli, materiali plastici, materiali infiammabili ed esplosivi, materiali che generano polveri e nebbie pericolose o nocive alla salute.
- 23) **PREVENITE POSSIBILI INCIDENTI**
 Dopo aver sostituito dei componenti effettuate sempre un controllo generale prima di accingervi alla lavorazione.
- 24) **UTILIZZATE ABRASIVI ADATTI A QUESTA MACCHINA**
 Questa macchina è stata progettata per utilizzare nastri e dischi abrasivi specifici per la lavorazione del legno. Utilizzate abrasivi conformi alle normative in vigore nel paese in cui vi trovate.
- 25) **UTILIZZATE ABRASIVI IN PERFETTE CONDIZIONI**
 Non utilizzate nastri e dischi danneggiati o deformati; se usurati sostituiteli con dei nuovi.
- 26) **NON SOLLECITATE GLI ABRASIVI**
 Non sottoponete gli abrasivi a sollecitazioni quali: urti, flessioni, pressioni eccessive, tensioni termiche, variazioni irregolari di velocità, vibrazioni. In queste condizioni hanno una durata limitata e possono rompersi senza preavviso con pericoloso lancio di frammenti.
- 27) **A MACCHINA IN FUNZIONE NON TOCCATE LE PARTI IN MOVIMENTO**
ATTENZIONE! Pericolo di ferite gravi!
Durante il funzionamento non toccate gli abrasivi e tutte le parti in movimento. Fate attenzione a come muovete le braccia e le mani. L'interruttore mette in funzione contemporaneamente sia il nastro che il disco.

- 28) **MACCHINA NON OPERATIVA**
 Posizionare l'interruttore su OFF "O" (spento), staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina quando: non la usate, la lasciate incustodita, la trasportate, il cavo di alimentazione è danneggiato, effettuate le regolazioni, la manutenzione e la pulizia.
- 29) **ATTENDETE L'ARRESTO COMPLETO DELLA MACCHINA**
 Il motore, le parti meccaniche rotanti e gli abrasivi girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!
- 30) **NON ABBANDONATE LA MACCHINA FINCHE' E IN FUNZIONE**
 Non abbandonate la macchina finché è in funzione e nella fermata rimanete accanto fino al completo arresto delle parti in movimento.
- 31) **MANTENETE PULITO E IN ORDINE IL POSTO DI LAVORO**
 Il disordine e la mancanza di pulizia sono fonti di pericolo. Fate in modo che attorno alla macchina non ci siano attrezzi od oggetti che potrebbero essere danneggiati. Non posizionate attrezzi od oggetti sulla macchina che potrebbero cadere accidentalmente. Eliminate frequentemente i residui di taglio dalla macchina e dal pavimento.
- 32) **POLVERI DANNOSE ALLA SALUTE**
ATTENZIONE! Le polveri di alcuni tipi di legno sono dannose alla salute. Indossate le protezioni alle vie respiratorie, aspirate i trucioli dalla macchina e dotate il locale di un estrattore per il ricambio dell'aria.
- 33) **LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE AUTORIZZATO**
 Non tentate di riparare la macchina o di accedere a organi interni, rivolgetevi sempre presso i centri assistenza autorizzati. Interventi effettuati da personale non autorizzato fa decadere immediatamente la garanzia e potrebbe generare pericolo. Conservate la prova d'acquisto per eventuali interventi in garanzia.
- 34) **RICHIEDETE E FATE INSTALLARE SOLO RICAMBI ORIGINALI**
 Richiedete e fate installare solo ricambi originali, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia. L'utilizzo di ricambi non originali fa decadere la garanzia e potrebbe generare pericolo.
- 35) **RIPONETE LA MACCHINA IN UN LUOGO SICURO**
 Quando non la usate, riponete la macchina in un luogo privo di umidità e lontano dalla portata dei bambini.
- 36) **RISCHI RESIDUI**
ATTENZIONE! La scrupolosa osservanza di queste istruzioni con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.
- 37) **ATTENETEVI SEMPRE A QUESTE ISTRUZIONI**
 Utilizzate la macchina solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatela per scopi a cui non è destinata.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) **NON TOCCATE LE PARTI IN TENSIONE ELETTRICA**
ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica.
- 2) **MANTENETE I BAMBINI E GLI ANIMALI LONTANI DAGLI APPARECCHI ELETTRICI**
 I bambini e gli animali devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- 3) **VERIFICATE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE**
 La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 4) **UTILIZZATE UN APPARECCHIO SALVAVITA**
 È consigliato l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica per un campo di intervento secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 5) **COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA**
 Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF "O" (spento).
- 6) **NON MANOMETTETE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**
 Non manomettete il cavo di alimentazione. Non sostituite la spina del cavo di alimentazione; utilizzate solo una presa adattata alla spina della macchina. Utilizzate il cavo di alimentazione esclusivamente per gli scopi a cui è destinato.
- 7) **CONTROLLATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**
 Il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga

(se presente) devono essere controllati periodicamente se presentano segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni scollegate immediatamente il cavo e non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato.

8) **MANTENETE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE SICURA**

Tenete il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) lontani dalla zona di lavoro e dalle parti in movimento, da superfici umide, bagnate, oliate, da bordi taglienti, da fonti di calore, da combustibili e da zone di transito veicolare e pedonale.

9) **NON CALPESTATE O SCHIACCIATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE**

Non passate mai sopra il cavo di alimentazione. Siate coscienti della sua posizione in ogni momento.

10) **NON USATE LA MACCHINA IN PRESENZA DI LIQUIDI**

Non bagnate la macchina con liquidi e non esponetela ad ambienti umidi. Non lasciatela all'aperto.

11) **UTILIZZATE UN CAVO DI PROLUNGA IDONEO ALLA MACCHINA**

Utilizzate solamente cavo per prolunga omologato idoneo alla potenza della macchina che utilizzate e dimensionato in base alla sua lunghezza; consultate il vostro elettricista di fiducia.

12) **SCOLLEGATE LA MACCHINA IMPUGNANDO SOLO LA SPINA**

Per estrarre la spina dalla presa impugnate solo la spina; non tirare il cavo!

13) **EVITATE IL CONTATTO DEL CORPO CON SUPERFICI MESSE A MASSA O A TERRA**

Evitate il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra, come frigoriferi, termosifoni, tubi e serramenti metallici ecc. E' consigliato l'utilizzo di una pedana che isoli elettricamente l'utilizzatore dal pavimento.

TRASPORTO E SOLLEVAMENTO

ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errati trasporti o sollevamenti.

Le operazioni di trasporto e sollevamento della macchina devono essere eseguite con attenzione per evitare incidenti e danni.

Sollevate la macchina con estrema cautela afferrandola con entrambe le mani sul basamento e trasferitela lentamente, senza scosse o movimenti bruschi.

Non trasportatela tirandola per il cavo di alimentazione o altre sue parti.

MESSA IN SERVIZIO (FIG. A)

ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni e allacciamenti.

ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina della macchina sia scollegata dalla rete elettrica.

La macchina è fornita con alcuni componenti smontati e prima di usarla deve essere pulita ed installata.

Nella scelta della posizione della macchina è opportuno considerare:

- che la posizione prevista non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che la zona di appoggio risulti perfettamente in piano e con pavimento antisdrucchiolo.
- che attorno alla macchina sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che il locale sia custodito e chiuso per impedire il libero accesso.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia posizionata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35°C.
- che l'ambiente di lavoro non sia in atmosfera esplosiva.

Togliete la parte superiore dell'imballo e verificate visivamente la perfetta integrità della macchina e dei componenti; a questo punto eliminate l'imballo e procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

- 1) Procuratevi un banco (non in dotazione) su cui appoggerete la macchina e una serie di bulloneria (non in dotazione) per fissarla ad esso.
- 2) Procedete al montaggio dei componenti come illustrato in figura; in caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore. E' possibile ruotare le leve, senza sviarle, semplice-

mente tirandole verso di voi e ruotandole ad intervalli di giro, questo è utile se la leva va a sbattere contro qualche ostacolo.

- 3) **Posizionate la macchina e fissatela in maniera ben salda utilizzando i fori presenti sulla base (pos.21).**
- 4) Montate la protezione inferiore del disco (pos.6) e avvitate tutte le viti per fissarla stabilmente alla macchina. Il collettore di scarico (pos.5) deve essere rivolto a destra.
- 5) Montate il piano di lavoro del nastro (pos.9) infilando la feritoia sul nastro; avvitate la leva (pos.15) e fissate il piano.
- 6) Montate il piano di lavoro del disco (pos.3); avvitate le due leve (pos.7) e fissate il piano.
- 7) Infilate il goniometro (pos.4) sul piano di lavoro del disco.
- 8) Osservate le istruzioni del cap. "Regolazioni".

Assicuratevi di avere montato correttamente tutte le parti, verificate la solidità dell'assemblaggio e la stabilità della macchina.

REGOLAZIONI

ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione posizionate l'interruttore su OFF"0" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

REGOLAZIONE POSIZIONE NASTRO (fig.C)

Per effettuare la regolazione del nastro rispetto alle ruote di trascinamento, **da effettuarsi con macchina in moto**, ruotate il volantino (pos.16):
- senso orario per spostare il nastro a sinistra
- senso antiorario per spostare il nastro a destra.
La posizione del nastro deve trovarsi esattamente al centro della ruota posta sotto la protezione trasparente (pos.12).

REGOLAZIONE DEL PIANO DI LAVORO RISPETTO ALL'ABRASIVO

La distanza del piano di lavoro dall'abrasivo deve essere compresa secondo quanto indicato in fig.D.

REGOLAZIONE FINECORSO PIANO DI LAVORO DEL NASTRO

Per effettuare la regolazione del finecorsa del piano (FigA pos.9), avvitate o svitate di poco il grano filettato (Fig.A pos.13); fissare poi il grano con il dado posto sotto il piano.

REGOLAZIONE INCLINAZIONE PIANO DI LAVORO

Per effettuare la regolazione dell'inclinazione del piano (pos.3-9) rispetto all'abrasivo (pos.2-8), intervenite sulle leve (pos.7-15) in modo da inclinare il piano fino a formare l'angolo desiderato.

AVVIAMENTO E ARRESTO

ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale descritti nei capitoli precedenti (non in dotazione alla macchina).

ATTENZIONE! Durante l'avviamento e l'arresto della macchina fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina. Mantenete una distanza di sicurezza da tutte le parti in movimento e dalla zona di levigatura.

ATTENZIONE! Il motore, le parti meccaniche rotanti e gli abrasivi girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!

Prima di mettere in funzione la macchina, verificate l'integrità dei componenti e controllate che le viteria sia serrata.

L'interruttore mette in movimento sia il nastro (pos.8) che il disco (pos.2).

AVVIAMENTO

- 1) Verificate che le chiavi di servizio siano state riposte.
- 2) Inserite la spina del cavo di alimentazione alla presa.
- 3) Posizionatevi di fronte alla macchina ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani.
- 4) Per avviare premete l'interruttore (pos.1) ON "I" acceso.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete la macchina e consultate il capitolo "Ricerca guasti ed interventi ammessi".

ARRESTO

Per arrestare la macchina premete l'interruttore (pos.1) OFF "0" spento.

Quando non lavorate spegnete la macchina e staccate la spina dalla presa.

La macchina è equipaggiata con un dispositivo

che impedisce il riavviamento imprevisto, dopo una interruzione dell'energia elettrica durante l'uso della macchina. Per riavviare è necessario premere l'interruttore.

AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO

ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione posizionate l'interruttore su OFF"O" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste avvertenze e consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina. Procedete con calma, solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità. Per prendere familiarità con tutti i comandi, fate delle prove di utilizzo a vuoto utilizzare pezzi in lavorazione.

OPERATORE

La posizione normale dell'operatore è quella davanti al nastro o al disco, con entrambe le mani a bloccare il pezzo; solo in questa posizione è possibile eseguire la levigatura.

Attenzione! Mantenete le mani e il viso lontano dall'abrasivo, pericolo di lesioni gravi!

PEZZO IN LAVORAZIONE

Il pezzo dovrà avere forma, dimensioni e peso compatibili con la macchina.

Attenzione! Per la vostra sicurezza è importante che il pezzo sia correttamente bloccato. Non levigate pezzi a sez. circolare, legni vecchi o fragili, legni irregolari, legni con crepe, legni con chiodi o viti, rami o tronchi. Effettuate sempre un scrupoloso controllo visivo del pezzo.

ABRASIVI

Verificate prima di ogni utilizzo la perfetta integrità, l'assenza di rotture e deformazioni.

Quando è necessario sostituirlo seguite le indicazioni dei capitoli seguenti.

Attenzione! L'efficienza e la perfetta integrità producono un miglior risultato e minimizzano il rischio di incidenti.

ASPIRAZIONE TRUCIOLI E POLVERE

La macchina è dotata di un collettore per il nastro (pos.11) e uno per il disco (pos.5), adatti all'aspirazione dei trucioli/polvere. E' comunque

da tener presente che durante la levigatura parte del materiale asportato verrà scagliato anche attorno alla macchina e sul pezzo.

Collegate il collettore (pos.11 e pos.5) ad un aspiratore di trucioli/polvere di legno, mediante un tubo flessibile in materiale plastico (entrambi non forniti con la macchina); il vostro rivenditore di fiducia potrà consigliarvi nella scelta più idonea.

Attenzione! Non avviate la macchina se non è montato il tubo di aspirazione. Non infilate all'interno del collettore le dita o attrezzi per tentare di estrarre il materiale, pericolo di lesioni gravi!

LAVORAZIONE

Il motore fornisce l'energia per il movimento rotatorio del nastro, mediante un gruppo di ruote, e per il movimento rotatorio del disco.

Il pezzo in lavorazione deve essere appoggiato al piano di lavoro (pos.3-9), mentre l'abrasivo (pos.2-8) è in movimento. Avvicinate con gradualità ed attenzione il pezzo contro l'abrasivo ed effettuate su di esso una leggera pressione per asportare il materiale. Effettuate leggere passate verificando frequentemente sul pezzo il risultato ottenuto.

La macchina permette di eseguire levigature con angoli da 0° a 45°; per variare l'angolo del piano di lavoro, allentate le leve (pos.7 oppure pos.15), inclinate il piano (pos.3 oppure pos.9) e rifissate le leve.

Per evitare una usura anomala dell'abrasivo del nastro, effettuare dei leggeri movimenti laterali del pezzo lungo tutta la larghezza del nastro.

La lavorazione sul disco deve essere effettuata solo sulla parte sinistra dello stesso (fig.E), in modo che il pezzo sia trascinato sul piano di lavoro.

Attenetevi sempre alle seguenti avvertenze:

- verificate che leve e viti siano avvitate in modo da fissare saldamente le parti mobili
- mantenete ben saldo il pezzo in lavorazione
- il pezzo deve appoggiarsi sul piano di lavoro
- non levigate più pezzi contemporaneamente
- mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di levigatura
- avvicinate con gradualità ed attenzione il pezzo verso l'abrasivo
- non caricate troppo l'abrasivo per non sollecitare troppo la macchina
- sollecitazioni eccessive provocano guasti
- non avviate la macchina se il pezzo è a contatto con l'abrasivo

- non avviare la macchina se l'abrasivo è senza le protezioni
- non avviare la macchina senza il piano di lavoro
- per pulire la zona di lavoro utilizzate un pennello con impugnatura lunga

ABRASIVI

Utilizzate abrasivi di qualità con caratteristiche idonee alla macchina che utilizzate in base ai dati tecnici della stessa; il vostro rivenditore di fiducia potrà aiutarvi nella scelta più idonea. Osservate anche le eventuali istruzioni fornite a corredo. Le dimensioni devono essere uguali a quelle riportate sui dati della macchina. Utilizzate abrasivi conformi alle normative in vigore nel paese in cui vi trovate. Eseguire sempre un controllo visivo: non deve presentare deformazioni, rotture o danni.

La nostra azienda fornisce una serie completa di nastri e dischi adatti alla vostra macchina, che possono essere acquistati presso il vostro rivenditore di fiducia.

SOSTITUZIONE DEGLI ABRASIVI

ATTENZIONE! Prima di ogni sostituzione posizionare l'interruttore su OFF"O" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

ATTENZIONE! Per evitare ferite gravi utilizzate i guanti.

ATTENZIONE! Il montaggio degli abrasivi deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato. L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

NASTRO ABRASIVO (figg. A, F)

- 1) Staccate la spina dalla presa elettrica.
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere.
- 3) Smontate la protezione superiore trasparente (pos.12) allentando la vite laterale a destra.
- 4) Smontate la protezione inferiore (pos.14) svitando le viti.
- 5) Smontate la protezione laterale sinistra (pos.10) svitando le viti.

- 6) Con una mano afferrate il gruppo di tensionamento a molla (pos.22) e spostatelo in direzione della freccia per alcuni millimetri in modo da allentare la tensione del nastro.
- 7) Contemporaneamente con l'altra mano estraete lateralmente il nastro (pos.8).
- 8) Pulire i componenti e verificare lo stato delle ruote di trascinamento.
- 9) Montate il nuovo nastro ripetendo le operazioni del punto 6 e 7 in senso inverso. Prestate attenzione alla direzione della freccia presente sul nastro, deve corrispondere a quella indicata sulla macchina.
- 10) Rimontare la protezione laterale sinistra (pos.10) ed avvitare le viti.
- 11) Rimontare la protezione inferiore (pos.14) avvitando le viti.
- 12) Rimontare la protezione superiore trasparente (pos.12) avvitando la vite.
- 13) Verificate che il nastro giri liberamente senza irregolarità.
- 14) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto e regolate la posizione del nastro, vedi cap. Regolazioni.

DISCO ABRASIVO

- 1) Staccate la spina dalla presa elettrica.
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere.
- 3) Smontate il piano di lavoro (pos.3) svitando le 2 leve laterali (pos.7).
- 4) Smontate la protezione inferiore (pos.6) svitando le viti.
- 5) Staccare il disco (pos.2) dal disco di trascinamento. Per facilitarne il distacco riscaldate la zona con un phon.
- 6) **Pulite molto bene** la superficie del disco di trascinamento rimuovendo tutti i residui di colla e sporco.
- 7) Incollare il nuovo disco abrasivo centrandolo sul disco di trascinamento.
- 8) Rimontare la protezione inferiore (pos.6) avvitando le viti.
- 9) Rimontare il piano di lavoro (pos.3) avvitando le 2 leve laterali (pos.7).
- 10) Regolate la posizione del piano di lavoro, vedi cap. Regolazioni.
- 11) Verificate che il disco giri liberamente senza irregolarità.
- 12) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione posizionate l'interruttore su OFF"0" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare parti del motore o parti elettriche.

La durata e il costo d'esercizio della macchina dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione, osservate sempre le seguenti istruzioni.

PULIZIA DOPO OGNI UTILIZZO

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Rimuovete i trucioli/polvere utilizzando una spazzola morbida e un aspiratore; consegnate il materiale ad un punto di raccolta per il riciclaggio.
- Rimuovete eventuali tracce di resina che si attaccano sulla macchina.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio trucioli e schegge!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, al piano di lavoro.

Per la vostra sicurezza verificate periodicamente lo stato dei seg. componenti, se danneggiati o usurati fateli sostituire:

- **interruttore (pos.1)**
- **abrasivi (pos.2-8)**
- **protezioni (pos.6-10-12-14)**
- **collettore di scarico (pos.5-11)**
- **spina e cavo di alimentazione (pos.20)**

RICERCA GUASTI E INTERVENTI AMMESSI

LA MACCHINA NON SI AVVIA OPPURE SI ARRESTA E NON RIPARTE:

Mancanza di energia elettrica:

- Controllate che il cavo elettrico e la prolunga (se presente) non siano danneggiati.
- Controllate l'interruttore generale dell'impianto di alimentazione.

Guasto elettrico:

- Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

LA MACCHINA VIBRA ECCESSIVAMENTE:

Abrasivi usurati, danneggiati o deformati:

- Sostituite gli abrasivi.

Abrasivi montati in modo errato:

- Rimontate correttamente gli abrasivi seguendo le istruzioni.

Fissaggio insufficiente della macchina al banco:

- Migliorate il fissaggio della macchina.

LA MACCHINA FA FATICA A LEVIGARE:

Abrasivi usurati:

- Sostituite gli abrasivi.

ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, spegnetela e portatela presso un centro di assistenza autorizzato o fate intervenire un tecnico autorizzato richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici.

RIMESSAGGIO

- Scollegate la macchina dalla rete elettrica.
- Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione).
- Proteggete le parti metalliche non verniciate con un olio protettivo.
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri. Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità e danneggiare la macchina.
- Utilizzate l'imballo originale per proteggere la macchina.



DEMOLIZIONE

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La ditta: **Valex - via Lago Maggiore, 24
36015 SCHIO (VI) ITALY**

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina è conforme ai requisiti di sicurezza e salute delle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso:

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 12.2017

Un procuratore
SMIDERLE STEFANO

ENGLISH

Thank you for choosing our product hereinafter also called "tool" or "machine".

This manual contains information and that deemed necessary for proper use, knowledge and standard machine maintenance. It does not include information on machine tool woodworking techniques nor does it discuss the types and processing capabilities of the various types of wood; the user will find further information in specific books and publications or by attending specialisation classes.

Warnings on use and maintenance regulations refer to normal operating needs. Normal machine operations, working life and economy depend on their observance.

These instructions are an integral part of the machine and must accompany it in the case of repair or resale. Carefully keep the documentation supplied with the machine close at hand for consultation in case of need.

For any repairs or revisions that require complex operations, please contact authorised service centres which have specialised personnel.

The manufacturer is not liable for damages due to negligence, failure to observe the instructions in this manual and direct and/or indirect damages caused by improper use of the machine.

Failure to observe what indicated, poor and inadequate machine use and unauthorised tampering may void the warranty. Accident prevention therefore depends on the strict observance of what is established in this manual.

Upon purchase, make sure the machine is integral and complete.

WARNING! Before using the machine, in order to ensure that handling, initial start-up, starting, use, stopping, and maintenance are carried out properly, read the instructions below that refer to the drawings and technical data and apply them carefully. Before starting work you should be familiar with the controls and the correct use of this machine. Make sure you know how to stop it in case of emergency. Incorrect use of this machine may result in serious injury and damage to property. Always consider your safety and the safety of others and act accordingly.

WARNING! The machine is exclusively intended for DIY use and is suited to sand wood.

Cutting metal, plastic, flammable materials and materials that generate harmful or toxic dust and vapours is prohibited. Any use other than that indicated in these instructions may damage the machine and constitute a serious risk to both people and property.

MACHINE DESCRIPTION (FIG.A)

- 1 On/off switch.
- 2 Abrasive disc and disc holder
- 3 Disc work surface
- 4 Goniometer
- 5 Disc vacuum manifold
- 6 Lower disc guard
- 7 Disc work surface lock lever
- 8 Abrasive belt
- 9 Belt work surface
- 10 Belt drive unit side guard
- 11 Belt vacuum manifold
- 12 Upper belt guard
- 13 Work surface limit stop adjustment screw
- 14 Lower belt guard
- 15 Belt work surface lock lever
- 16 Belt adjustment screw
- 17 Motor
- 18 Machine base
- 19 Support feet
- 20 Power supply plug and cable
- 21 Fixing holes to the worktop
- 22 Belt tensioning unit

DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS (FIG.B)

- 1 Machine model and technical specifications.
- 2 Lot number, certification symbols (where applicable).
- 3 **WARNING!**
- 4 **Read the instructions carefully before use.**
- 5 **Warning! Risk of cutting and crushing hands. It is compulsory to wear protection gloves.**
- 6 **Warning! Risk of flying material and dangerous dust. It is compulsory to wear eye protection and a mask to protect your respiratory tracts.**
- 7 **Warning! Risk of loud noise. It is compulsory to use ear protection.**
- 8 **Warning! Risk of electric shocks. Some machine parts are live. Do not touch them and keep a safe distance.**
- 9 **Warning! Before any control, adjustment or maintenance, always disconnect the machine from the power supply by unplugging.**

ging it. Should the power supply cable be damaged, remove the plug from the power supply socket before inspecting it.

- 10 Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
- 11 Belt and abrasive disc rotation direction.

TECHNICAL DATA

Power voltage nominal frequency _ 230V~50Hz
Nominal engine power _____ 250 W
Free disc rotation speed _____ 2950 min⁻¹
Free belt speed _____ 14,2 m/s
Acoustic pressure LpA _____ 81 dB(A) K=3
Total dimensions _____ 400x360x295 mm
Machine weight _____ 7.3 kg

Ø127mm abrasive disc with adhesive bottom
25x762mm ring abrasive disc

GENERAL SAFETY REGULATIONS

1) NYLON BAGS ARE NOT TOYS

WARNING! Suffocation hazard. Nylon packaging bags can cause suffocation if placed on the head and must be kept out of the reach of children. If they cannot be reused they must be cut up and thrown in the garbage.

2) PEOPLE AUTHORIZED TO USE THE MACHINE

This machine must not be used by children or any persons not fully aware of the instructions for use contained in this manual. Local laws and regulations may establish a minimum age for use of the machine. The operator must be adequately trained to use, adjust and safely operate the machine.

3) OPERATOR RESPONSIBILITY

The operator is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property caused by the use of the machine is concerned.

4) MAINTAIN A STABLE AND SAFE WORKING POSITION

When working, maintain a stable, safe position and do not lose balance.

5) PAY ATTENTION IN THE WORK AREA

Be careful of hands, the work piece and, in general, all parts in motion.

6) USE CAUTION WHILE WORKING

Do not allow yourself to be distracted and always pay attention to what you are doing. Use your common sense. Never use the machine when tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicines that reduce alertness.

7) KEEP A SAFE DISTANCE FROM THE MACHINE

Keep people and animals away from the machine and your work area. Do not touch electrically-powered parts.

8) PROTECT YOUR BODY

The use of the machine generates noise, heat, dust, smoke, vibrations, flying chips and splinters. Always use personal protective equipment in accordance with the law to prevent injury to the body, hands, eyes, hearing and respiratory tracts. Wear strong clothing, with tight sleeves and cuffs, eye protection, working gloves, safety earmuffs, dust masks and safety shoes. Do not wear loose clothing, scarves, ribbons and jewelry that could be caught in moving parts of the machine. Wear a protective hairnet to gather long hair. Normal glasses are not suitable for protecting your eyes.

9) EFFICIENCY OF THE MACHINE

Always make sure the machine is in good working order and integral; it could cause serious accidents if in poor conditions. Do not use the machine if the switch does not allow you to switch the machine on or off.

10) INTEGRITY OF THE MACHINE

Do not remove any components from the machine unless expressly indicated in these instructions and do not modify the original configuration in any way.

11) DO NOT DISASSEMBLE THE MACHINE

Do not disassemble the machine for any reason. Do not use the machine without the guards installed.

12) VERIFY THE SOLIDITY OF THE MACHINE

Periodically check that machine screws are tight.

13) USE THE MACHINE IN A WELL-VENTILATED ROOM

The machine must be used in a well-ventila-

- ted area in order to ensure sufficient cooling and air circulation.
- 14) **DO NOT USE THE MACHINE IN DANGEROUS ENVIRONMENTS**
Do not use the machine in areas with a risk of explosion and/or fire, in poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and/or explosive materials, dampness, gases, vapours, and acids.
 - 15) **MOVING OF THE MACHINE**
The machine should be moved with caution. Hold it only with two hands under the base to move. Do not attempt to move the machine by pulling on the power cord or other machine parts.
 - 16) **POSITIONING OF THE MACHINE**
Use the nuts and bolts to position and secure the machine on the work bench or stand with a flat, solid and non-flammable surface that must support the total machine weight and vibrations caused by use. Using the machine without securing it and on flammable surfaces such as wood, plastic, etc. is prohibited.
 - 17) **WORK WITH ADEQUATE LIGHTING**
Only work when there is sufficient daylight or suitable artificial lighting.
 - 18) **DO NOT EXPOSE THE MACHINE TO ATMOSPHERIC AGENTS**
Do not expose the machine to the elements such as rain, fog, sun, high and low temperatures.
 - 19) **DO NOT TOUCH THE MACHINE IF YOU ARE WET**
Never use this machine when your feet are bare or wet. Do not touch the machine when your hands are wet.
 - 20) **CHECK BEFORE STARTING UP THE MACHINE**
Before plugging the machine in, make sure the switch is OFF "O" and that the service keys are removed. Do not use the machine if the abrasive tools are worn. Guards must be in excellent working order.
 - 21) **CHECK CORRECT ASSEMBLY**
Do not use the machine if the chip/dust vacuum tube (not supplied) is disconnected and the vacuum (not supplied) is off.
 - 22) **PROHIBITED MATERIALS**
Cutting metal, plastic, flammable materials and materials that generate harmful or toxic dust and vapours is prohibited.
 - 23) **PREVENT POSSIBLE ACCIDENTS**
After replacing components, always run a general check before starting work.
 - 24) **USE ABRASIVE TOOLS INTENDED FOR THIS MACHINE**
This machine was designed to use abrasive belts and discs specific to woodworking. Use abrasive tools which conform to the regulations in force in the country of use.
 - 25) **USE ABRASIVE TOOLS IN EXCELLENT WORKING ORDER**
Do not use damaged or deformed belts and discs. Replace worn tools with new ones.
 - 26) **DO NOT STRAIN THE ABRASIVE TOOLS**
Do not subject the abrasive tools to strain such as: Collision, bending, excessive pressure, heat, irregular speed changes, vibrations. In these conditions, tools have limited working life and may break without warning with the risk of flying fragments.
 - 27) **DO NOT TOUCH PARTS IN MOTION WHILE THE MACHINE IS RUNNING**
WARNING! Serious injury hazard! Do not touch the abrasive tools or any part in motion while the machine is running. Be careful as how you move your arms and hands. The switch starts the belt and disc simultaneously.
 - 28) **MACHINE OUT OF WORK**
Turn the switch to OFF "O" (switched off), disconnect the power supply to the machine by removing the plug from the socket when: not in use, left unattended, moved, the power cord is damaged, during adjustments, maintenance and cleaning.
 - 29) **WAIT FOR THE MACHINE TO STOP COMPLETELY**
The motor, the moving parts and abrasive tools continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!
 - 30) **DO NOT LEAVE THE MACHINE UNATTENDED WHILE RUNNING**
Do not leave the machine unattended while running and wait until all moving parts fully stop before leaving the machine after turning it off.
 - 31) **KEEP THE WORKPLACE CLEAN AND TIDY**
Mess and dirt are sources of danger. Make sure there are no tools or objects around the machine that could be damaged. Do not place tools or objects on the machine that could accidentally fall. Frequently eliminate cutting residue from the machine and floor.

32) HARMFUL DUST

WARNING! The dust produced by some types of wood are harmful to your health. Wear appropriate masks, extract the saw dust from the machine and equip the room with an extractor for air exchange.

33) REPAIRS MUST BE CARRIED OUT BY AUTHORISED PERSONNEL

Do not attempt to repair this machine or to gain access to its internal parts. Always contact an authorised assistance centre. Interventions by unauthorized personnel will cause the warranty to be annulled and could create a dangerous situation. Keep proof of purchase for warranty service.

34) REQUEST AND HAVE ORIGINAL SPARE PARTS ONLY INSTALLED

Request and use only original spare parts. Please contact your dealer. The use of non-original spare parts will cause the warranty to be annulled and could create a dangerous situation.

35) STORE THE MACHINE IN A SAFE PLACE

When not in use, keep the machine in a dry place out of reach of children.

36) REMAINING RISKS

WARNING! Strict observance of the instructions with the use of individual means of protection minimalizes risks of accidents but does not completely rule them out.

37) ALWAYS FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

Only use this machine as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.

ELECTRICAL SAFETY REGULATIONS

1) DO NOT TOUCH LIVE PARTS

WARNING! Risk of electric shocks. Some parts of the machine are electrically-powered.

2) KEEP CHILDREN AND ANIMALS AWAY FROM THE ELECTRICAL DEVICES

Keep children and animals away from the devices connected to the power supply.

3) CHECK THE POWER SUPPLY VOLTAGE

The power supply voltage must correspond to that indicated on the technical data plate. Do not use any other type of power supply.

4) USE A CIRCUIT BREAKER

It is advisable to fit a trip switch on the power supply line that trips at the levels laid down in standards currently in force in the Country in which the machine is used. Contact your local electrician.

5) CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Before connecting or disconnecting the machine to or from the power supply, make sure that the switch is in the OFF "O" position.

6) DO NOT TAMPER WITH THE POWER CORD

Do not tamper with the power cord. Do not replace the power cord; only use a socket suited for the machine plug. Only use the power cord as intended.

7) CHECK THE POWER CORD

Periodically check whether the power and extension cords (if used) are damaged or worn. If it is not found to be in good condition disconnect it immediately and do not use the machine until an authorized assistance centre has repaired it.

8) KEEP THE POWER CORD IN A SAFE POSITION

Keep the power cord and extension cable (where applicable) away from the working area and parts in motion, damp, wet or oily surfaces, or surfaces with sharp edges, heat sources, fuel and transit areas for vehicles or pedestrians.

9) DO NOT STEP ON OR FLATTEN THE POWER CORD

Never step on the power cord. Be aware of its position at all times.

10) DO NOT USE THE MACHINE IN THE PRESENCE OF LIQUIDS

Do not wet it with liquids and do not expose it to damp environments. Do not leave it outdoors.

11) USE AN EXTENSION CABLE SUITABLE FOR THE MACHINE

Only use an extension cable that is suitable for the power of the machine you are using and dimensioned according to its length; consult your local electrician.

12) DISCONNECT THE MACHINE BY PULLING THE PLUG ONLY

To remove the plug from the socket, pull on the plug only and not the power cord!

13) AVOID TOUCHING SURFACES THAT ARE EARTHED

Avoid body contact with earthed surfaces such as refrigerators, radiators, pipes and metallic fixtures, etc. Using a platform to electrically insulate the user from the floor is recommended.

TRANSPORT AND LIFTING

WARNING! The Manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect transport or lifting.

The machine must be transported and lifted with caution to avoid accidents and damages. Lift the machine with extreme caution, holding it with both hands under the base and moving it slowly, without jerky or sudden movements. Do not attempt to move the machine by pulling on the power cord or other machine parts.

STARTING UP (FIG. A)

WARNING! The Manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installation or connections.

WARNING! Before carrying out the following operations, make sure that the machine's plug is disconnected from the mains.

The machine is supplied with some disassembled components and before using it, it must be cleaned and installed.

When choosing where to put the machine, the following should be considered:

- that the planned position is not damp and is protected from atmospheric agents.
- that the support area is perfectly even and the floor is non-slip.
- that there should be a large operational area around the machine free from obstacles.
- that the room should be attended in order to prevent free access.
- that there needs to be good lighting.
- that it needs to be positioned close to the general differential switch.
- that the power supply system is earthed and conforms to the standards.
- that the room temperature is between 10° and 35°C.
- that the work environment is not in an explosive atmosphere

Remove the upper part of the packaging and visually check that the machine and its components are perfectly intact. Then remove the packaging and proceed to carefully clean the machine in order to remove any protective oils used for transport.

- 1) Get a bench (not provided) to rest the machine on and a series of nuts and bolts (not provided) for fixing it to the bench.

- 2) Proceed to assemble the components as illustrated in the figure. If in any doubt, please contact your retailer. Levers can be rotated, without unscrewing them, by simply pulling them towards you and rotating them one turn at a time. This is helpful if the lever hits any obstacle.

- 3) **Position the machine and fix it firmly using the holes present on the base (pos.21).**

- 4) Mount the bottom flap of the disc (item 6) and tighten all the screws to secure it firmly to the machine. The exhaust manifold (item 5) should be facing right.

- 5) Assemble the belt work surface (pos.9) inserting the slot on the belt; screw in the lever (pos.15) and secure the surface.

- 6) Assemble the disc work surface (pos.3); screw in the two levers (pos.7) and secure the surface.

- 7) Insert the goniometer (pos.4) on the disc work surface.

- 8) Observe the instructions in the "Adjustments" chapter.

Make sure that all the parts have been properly and securely assembled and that the machine is stable before starting it.

ADJUSTMENTS

WARNING! Before conducting checks and adjustments, turn the switch to the OFF "0" and unplug the machine from the electric power supply.

BELT POSITION ADJUSTMENT (fig.C)

To adjust the belt to the driving wheel when the machine is running, rotate the hand wheel (pos.16):

- clockwise to move the belt to the left
 - counter-clockwise to move the belt to the right.
- The belt should be perfectly centred to the wheel under the transparent guard (pos.12).

WORK SURFACE ADJUSTMENT TO THE ABRASIVE TOOL

The distance between the work surface and the abrasive tool must follow that indicated in fig.D.

BELT WORK SURFACE LIMIT STOP ADJUSTMENT

To adjust the surface limit stop (Fig.A pos.9), slightly screw the grub screw in or out (Fig.A pos.13); and secure it with the nut under the surface.

WORK SURFACE TILT ADJUSTMENT

To adjust surface tilt (pos.3-9) to the abrasive tool (pos.2-8), use the levers (pos.7-15) so as to tilt the surface to the required angle.

STARTING AND STOPPING

WARNING! Before starting the machine, wear the personal safety devices described in previous chapters (not supplied with the machine).

WARNING! Whilst starting and stopping, make sure that nobody approaches the machine. Keep safety distance from all parts in motion and from the sanding area.

WARNING! The motor, the moving parts and the abrasive tools continue to run for a short while after the machine is switched off. During this time, these parts must not be touched. Serious injury hazard!

Before starting the machine check the integrity of all the components and that all the bolts and couplings are tight.

The switch starts both the belt (pos.8) and disc (pos.2).

STARTING UP

- 1) Make sure service keys are inserted.
- 2) Insert the power cord plug into the socket.
- 3) Stand in front of the machine and make sure people and animals are kept away.
- 4) To start, press the ON 'I' switch (pos. 1).

If you notice any working defects, switch off the machine and consult the chapter "troubleshooting and permitted operations".

STOPPING

To stop the machine, press the OFF "O" switch (pos. 1).

When not using the machine, turn it off and disconnect the plug from the socket.

The machine is equipped with a device that prevents sudden starts after a power outage during machine use. Press the switch to start.

OPERATING WARNINGS AND TIPS

WARNING! Before conducting checks and adjustments, turn the switch to the OFF "O" and unplug the machine from the electric power supply.

After having read the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance from your machine. Proceed with caution. You will only be able to make full use of the machine's potential after gaining sufficient experience. Acquaint yourself with all controls. Run trials without work pieces.

OPERATOR

The normal operator position is in front of the belt or disc, using both hands to hold the piece. This is the only position possible for sanding.

Warning! Keep hands and face away from the abrasive tool, serious injury hazard!

WORK PIECE

The shape, size and weight of the piece must be compatible with the machine.

Warning! For your safety, it is important that the piece is correctly locked. Do not sand circular sections, old or fragile wood, irregular wood, cracked wood, wood with nails or screws, branches or trunks. Always carefully inspect the piece.

ABRASIVE TOOLS

Make sure the abrasive tool is whole, without cracks or deformations, before use.

When necessary, replace it following the instructions in the following chapters.

Warning! Tool efficiency and perfect integrity provide better results and minimize accident risks.

CHIP AND DUST VACUUM

The machine is equipped with a manifold for the belt (pos.11) and one for the disc (pos.5), to vacuum chips/dust. Please remember that the part of material removed while sanding will also be thrown around the machine and on the piece. Connect the manifold (pos.11 e pos.5) to a wood chip/dust vacuum using a flexible plastic hose (neither supplied with the machine); your local dealer can recommend the best product.

Warning! Do not start the machine if the vacuum tube is not installed. Do not insert your

fingers or tools in the manifold in the attempt to remove material. Serious injury hazard!

WORK

The motor provides power to rotate the belt using a wheel unit and to rotate the disc.

The work piece must rest against the work surface (pos.3-9), while the tool (pos.2-8) is running. Gradually and carefully move the piece against the tool and press down slightly to remove material. Make light passages frequently checking results on the piece.

The machine can sand at 0° to 45° angles; to change the work surface angle, loosen the levers (pos.7 or pos.15), tilt the surface (pos.3 or pos.9) and lock the levers.

To avoid abnormal belt abrasive wear, slightly move the piece back and forth across the entire belt.

Only work on the left hand part of the disc (fig.E), so that the piece moves along the work surface.

Always observe the following warnings:

- **make sure that levers and screws are tightened to firmly secure mobile parts**
- **keep the work piece firm**
- **the piece must rest against the work surface**
- **do not sand several pieces simultaneously**
- **keep safety distance from the sanding area**
- **gradually and carefully near the piece to the abrasive tool**
- **do not overload the abrasive tool so as not to overly strain the machine**
- **excessive strain causes faults**
- **do not start the machine if the piece is in contact with the abrasive tool**
- **do not start the machine if the abrasive tool guards are not in place**
- **do not start the machine without the work surface**
- **to clean the work area, use a brush with a long handle**

ABRASIVE TOOLS

Use good quality abrasive tools with the same characteristics as the machine based on its technical data – your retailer will be able to help you make the correct choice. Also observe any instructions provided with the equipment.

The dimensions must be equal to those shown on the machine.

Use abrasive tools which conform to the regu-

lations in force in the country of use.

Always carry out a simple visual check: there must be no deformations, breakages or damages.

Our company provides a complete series of belts and discs suitable for your machine, which you can buy from your retailer.

ABRASIVE TOOL REPLACEMENT

WARNING! Before replacing parts, turn the switch to the OFF "0" and unplug the machine from the electric power supply.

WARNING! Use gloves to prevent serious injuries.

WARNING! The assembly of the abrasive tool must be carried out with absolute precision. Incorrect assembly causes very serious danger.

When replacing the blade, proceed as follows. The operation must be carried out by an expert; if in doubt please contact an authorised service centre.

ABRASIVE BELT (fig. A, F)

- 1) Unplug the machine from the electric power supply.
- 2) For correct reassembly, observe the various components before proceeding.
- 3) Dismantle the upper transparent guard (pos.12) by loosening the right-hand screw.
- 4) Dismantle the lower guard (pos.14) by unscrewing the screws.
- 5) Remove the left-hand guard (pos.10) by unscrewing the screws.
- 6) Hold the spring tensioning unit with one hand (pos.22) and move it in the direction of the arrow a couple millimetres to loosen belt tension.
- 7) At the same time, slide the belt out laterally with your other hand (pos.8).
- 8) Clean components and check driving wheel wear.
- 9) Mount the new belt by repeating steps 6 and 7 in reverse order. Pay attention to the direction of the arrow on the belt, it must correspond to that indicated on the machine
- 10) Reassemble the left-hand guard (pos.10) and tighten the screws.
- 11) Reassemble the lower guard (pos.14) and tighten the screws.

- 12) Reassemble the upper transparent guard (pos.12) and tighten the screw.
- 13) Make sure the belt turns freely without jerks.
- 14) Run tests and adjust belt position. See the Adjustments chapter.

ABRASIVE DISC

- 1) Unplug the machine from the electric power supply.
- 2) For correct reassembly, observe the various components before proceeding.
- 3) Dismantle the work surface (pos.3) by unscrewing the two side levers (pos.7).
- 4) Dismantle the lower guard (pos.6) by unscrewing the screws.
- 5) Detach the disc (pos.2) from the driving disc. To ease the separation heat the area with a hairdryer.
- 6) Carefully clean the driving disc surface removing all glue and dirt residue.
- 7) Glue a new abrasive disc on, centring it on the driving disc.
- 8) Reassemble the lower guard (pos.6) screwing in the screws.
- 9) Reassemble the work surface (pos.3) screwing in the two side levers (pos.7).
- 10) Adjust work surface position, see the Adjustments chapter.
- 11) Make sure the disc rotates freely without jerks.
- 12) Carry out a trial run.

MAINTENANCE

WARNING! Before conducting checks or maintenance, turn the switch to OFF "O" and unplug the machine from the electric power supply.
WARNING! Do not tamper with or attempt to repair engine or electrical parts.

Machine working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance. Always observe the following instructions.

CLEANING AFTER USE

- Clean and maintain your machine regularly, to ensure that it remains perfectly efficient and has a long working life.
- Remove sawdust using a soft brush and vacuum; take scrap material to a recycling centre.
- Remove any traces of resin that stick to the machine.
- Do not spray or wet the machine with water.
- Do not use any detergents or solvents as these

may damage the machine beyond repair. The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.

- Do not use compressed air for cleaning: Risk of flying chips and splinters!
- Be careful when cleaning the switch, motor fan slots and work surface.

For your safety, periodically check the conditions of the following components. Replace them if damaged or worn:

- **switch (pos. 1)**
- **abrasive tools (pos.2-8)**
- **guards (pos.6-10-12-14)**
- **exhaust manifold (pos.5-11)**
- **power supply plug and cable (pos. 20)**

TROUBLESHOOTING AND PERMITTED OPERATIONS

THE MACHINE DOES NOT START OR IT STOPS AND DOES NOT RESTART:

No power:

- Make sure the power cord and extension (if applicable) are not damaged.
- Check the power supply system's main switch.

Electrical fault:

- Contact an authorised assistance centre.

THE MACHINE VIBRATES EXCESSIVELY:

Worn, damaged or deformed abrasive tools:

- Replace abrasive tools.

Incorrectly assembled abrasive tools:

- Correctly assemble abrasive tools following the instructions.

Machine insufficiently secured to the bench:

- Improve machine fastening.

THE MACHINE HAS TROUBLE SANDING:

Worn abrasive tools:

- Replace abrasive tools.

WARNING! If the machine still fails to function correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, turn the machine off and take it to an authorised service centre or have an authorised technician repair it with original spare parts. Always provide the machine model and serial number shown on the technical data label.

STORAGE

- Unplug the machine.
- Clean the machine and all its accessories thoroughly (see Maintenance section).
- Protect unpainted metal parts with protective oil.
- Keep the machine out of reach of children, in a stable safe position, in a dry place not subject to extreme temperatures and free of dust. Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.
- Protect the machine from direct sunlight, keeping it in the dark where possible, or in the shade.
- Do not close the machine in nylon bags as damp could form and damage the tool.
- Use original packaging to protect the machine.

DEMOLITION

 Electric and electronic refuse may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance. Illegal fly tipping is a criminal offence and is subject to prosecution.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

DECLARATION OF CONFORMITY

The company: **Valex - via Lago Maggiore, 24 36015 SCHIO (VI) ITALY**

Declares, under its own responsibility, that the machine complies with health and safety directives

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC

The person authorized to compile the technical file is in:

Valex SpA

Via Lago Maggiore, 24 - 36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 12.2017

Attorney
SMIDERLE STEFANO

